



Holy Child Jesus Parish

Giáo Xứ Chúa Giêsu Hải Đồng

2324 W Chase Avenue, Chicago, IL 60645
Office (773) 764 - 0615 (773) 338 - 8910 (tiếng Việt)
www.hcjp.org / www.mancoichicago.org

Chúa Nhật Lễ Chúa Ba Ngôi - Năm C

Ngày 15 tháng 6 năm 2025

PASTORAL STAFF

Pastor: Rev. Phi Nguyen
Associate Pastor: Rev. Joseph Le
Resident Pastor: Msgr. Jerome Ham

Deacons

Francis Duc Nguyen (Senior Deacon)
Michael Neba David Pham
Joseph Thuan Than Peter Pham

Operations Director

Annette Fox

Adult & Youth Formation

Ronabel Castillo

Religious Education Director

TBA

Accountant

Trongphuc Tran

Executive Assistant/Office Manager

Julie Kent

Administrative Assistant/Bookkeeper

Nancy Nguyen

Music Ministry

Steve Burke & Markeise Russell

MASS SCHEDULE

Saturday

4:00 pm (English)

6:00 pm (Vietnamese)

Sunday

7:30 am (Vietnamese)

9:30 am (English)

11:30 am (Vietnamese)

1:30 pm (English)

9:00 am (English)

Blessed Stepinac Croatian Mission
6346 N. Ridge Ave.

Weekdays

Monday-Saturday 8:00 am

OFFICE HOURS

Monday - Friday 9:00 am - 5:00 pm

Activity Center

7341 N. Claremont Avenue

**“Thầy còn nhiều điều phải
nói với các con.”**

THE SOLEMNITY OF THE MOST HOLY TRINITY

JESUS SAID,
I HAVE MUCH
MORE TO
TELL YOU.

— JOHN 16:12 —

LỄ CHÚA BA NGÔI – NĂM C

Quý Ông Bà và Anh Chị Em thân mến,



Hôm nay, chúng ta cùng chiêm ngắm mầu nhiệm của đức tin Kitô giáo: Thiên Chúa Ba Ngôi - Chúa Cha, Chúa Con và Chúa Thánh Thần. Trong bài Tin Mừng hôm nay, Gioan 16: 12-15, Chúa Giêsu nói về bản thân của Người – lời nói này chỉ có thể nói ra từ chính Thiên Chúa: Người là nguồn mạch của chân lý, Đấng biết mọi sự – quá khứ, hiện tại và tương lai. Chúa Giêsu không chỉ nói về sự thật, Người còn khẳng định: "Chính Thầy là đường, là sự thật và là sự sống." Và giờ đây, Người hứa sẽ ban Thánh Thần – Thần Khí sự thật – để dẫn dắt các môn đệ hiểu rõ những gì Người đã nói và đã làm.

Chính nhờ Thánh Thần mà tâm trí và con tim chúng ta được soi sáng để nhận biết mầu nhiệm Ba Ngôi. Người Do Thái từ xưa đã tin vào một Thiên Chúa duy nhất là Đấng Tạo Dựng và là Cha của toàn thể vũ trụ (Đnl 32,6), và họ tin rằng dân Israel là con đầu lòng của Ngài (Xh 4,22). Nhưng Chúa Giêsu đã mặc khải Thiên Chúa là Cha theo một nghĩa hoàn toàn mới: là Cha đời đời của chính Người – Con Một yêu dấu. Chúa Thánh Thần cũng được mặc khải là Đấng phát xuất từ Chúa Cha và Chúa Con, luôn hiệp nhất trong tình yêu và sứ mạng.

Chúa Giêsu tỏ lộ cho chúng ta một Thiên Chúa duy nhất nhưng có ba ngôi vị. Ba ngôi không tách biệt nhưng luôn hiệp thông mật thiết với nhau. Sứ mạng của Chúa Con và Chúa Thánh Thần là một: tỏ lộ vinh quang Thiên Chúa và dẫn đưa chúng ta vào hiệp thông tình yêu với Ba Ngôi Thiên Chúa. Trước cuộc Thương Khó, Chúa Giêsu gọi Thánh Thần là “Đấng Bảo Trợ”, là Đấng sẽ luôn ở lại với các môn đệ, dạy dỗ và hướng dẫn họ đến “mọi chân lý” (x. Ga 14,17.26; 16,13).

Mục đích cuối cùng của đời sống con người là được hiệp thông trọn vẹn với Ba Ngôi Thiên Chúa. Nhờ bí tích Rửa Tội, chúng ta được mời gọi sống trong sự sống của Ba Ngôi ngay từ đời này nhờ đức tin, và sau này được hưởng trọn vẹn trong ánh sáng vinh hiển đời đời. Chính Chúa Thánh Thần ban cho chúng ta đức tin để nhận biết và hiểu được mầu nhiệm của Lời Chúa, giúp chúng ta đến gần hơn với Chúa Cha và Chúa Con.

Trong ngày lễ hôm nay, chúng ta tự hỏi: Tôi có khao khát sự khôn ngoan từ trời cao? Tôi có mở lòng đón nhận sự hướng dẫn của Chúa Thánh Thần và lắng nghe Lời Chúa cách chăm chú không? Xin cho chúng ta mỗi ngày một lớn lên trong tình yêu và sự hiểu biết về mầu nhiệm Thiên Chúa Ba Ngôi, và luôn tuyên xưng đức tin vào cái chết cứu độ và sự phục sinh của Đức Kitô cho đến khi Người lại đến trong vinh quang.

Lm. Nguyễn Hùng Phi



THÔNG BÁO

Văn phòng giáo xứ sẽ đóng cửa vào thứ Năm, ngày 19 tháng 6 để mừng ngày lễ Juneteenth.

Juneteenth là một lễ kỷ niệm hàng năm; để ghi nhớ ngày 19 tháng 6 năm 1865, khi tuyên bố trả tự do cho tất cả những người nô lệ còn lại ở Texas. Ngày này là cơ hội để mọi người tôn vinh tự do và quyền bình đẳng tại Hoa Kỳ.

Văn Phòng Giáo Xứ / Parish Office

Giờ Làm Việc: Thứ Hai - Thứ Sáu
9:00 am - 5:00 pm
Điện Thoại: 773-338-8910 (tiếng Việt)
773-764-0615 (tiếng Anh)
Trang Mạng: www.mancoichicago.org
Email: info@hcjp.org

Giờ Lễ / Mass Times

Thứ Hai - Thứ Bảy / Mon - Sat
8:00 am

Thứ Bảy / Saturday
Thay Chúa Nhật / Anticipatory Mass
4:00 pm Tiếng Anh / English
6:00 pm Tiếng Việt / Vietnamese

Chúa Nhật / Sunday
7:30 am Tiếng Việt / Vietnamese
9:30 am Tiếng Anh / English
11:30 pm Tiếng Việt / Vietnamese
1:30 pm Tiếng Anh / English

Thánh Lễ Trực Tuyến / Livestreams
<https://mancoichicago.org/>
8:00 am Mỗi ngày / Every day
6:00 pm Thứ Bảy / Saturday
7:30 am Chúa Nhật / Sunday

Bí Tích / Sacraments

Giải Tội / Reconciliation
Thứ Bảy / Saturday
3:00 pm - 3:30 pm

Tiếng Việt: tuần thứ 2 & thứ 4 trong tháng

Xức Dầu / Anointing of The Sick
Gọi 773-764-0615 bất cứ lúc nào
Call 773-764-0615 at any time

Hôn Phối / Matrimony
Liên lạc với Cha Xứ trước 6 tháng /
Contact the Pastor 6 months before
date of wedding

Rửa Tội / Baptism
3:00 pm Chúa Nhật / Sunday
Tiếng Anh: tuần thứ 2 trong tháng
Tiếng Việt: tuần thứ 3 trong tháng



CÁC TRƯỞNG HỘI ĐOÀN

Ca Đoàn Giới Trẻ

Nguyễn Thảo 312-661-2898 cdgtchicago@gmail.com

Ca Đoàn Cecilia

Đồng Trâm Anh 773-636-3284 anhstdong@hotmail.com

Ca Đoàn Sêraphim

Lâm Tri 773-817-3833 Tithon12@hotmail.com

Ca Đoàn Teresa

Nguyễn Du 773-791-1835 hiendu1969@gmail.com

Gia Đình Fatima

Nguyễn Triều 773-997-3799 trieun49@gmail.com

Gia Đình Thánh Tâm

Trần Đức 847-630-3736 dtdtran2@gmail.com

Hội Các Bà Mẹ Công Giáo

Phạm T Nga 312-404-5346 mtpham025@gmail.com

Hội Đạo Binh Đức Mẹ

Phạm Hoàng Mai 773-939-2770 phamhmai@yahoo.com

Liên Minh Thánh Tâm

Nguyễn Văn Đức 847-873-3959 Duc2nguyen2800@yahoo.com

Phong Trào Canh Tân Đặc Sủng

Trần Quang 773-895-4799 qtranil@yahoo.com

Phong Trào Cursillo

Vũ Thuận 312-593-0052 thuannga591@gmail.com

CT Thăng Tiến Hôn Nhân

Ngô Đình Tùng 773-320-8226 leeskey@gmail.com

Thiếu Nhi Thánh Thể Sao Biển

Bùi Jimmy 773-414-9015 sbc.doantruong@gmail.com

Chánh Xứ:

Lm. Nguyễn Hùng Phi

Phó Xứ:

Lm. Arthur Bautista

Cư Trú:

Đức Ông Nguyễn Ngọc Hàm

Phó Tế:

Pt. Nguyễn Văn Đức (Senior Deacon)
Pt. Michael Neba, Pt. Thân Văn Thuận,
Pt. Phạm Tuyên, Pt. Phạm Peter

CHÀU THÁNH THỂ

Thứ Sáu ngày 20 tháng 6

Chầu Thánh Thể lúc 7:00 pm.
Kính mời quý ông bà và anh chị em dành thời giờ để tham dự.



DÂNG CÚNG CUỐI TUẦN

6/1/2025

Lễ \$8,779.00

Qua mạng \$935.69

6/8//2025

Lễ \$8,591.00

Qua mạng \$1,831.69



LỄ MÌNH VÀ MÁU THÁNH CHÚA



Kính mời quý ông bà anh chị em tới tham dự Thánh Lễ Kính Mình và Máu Thánh Chúa Chúa Nhật ngày 22 tháng 6, lúc 11g30 trưa và kiệu Thánh Thể sau lễ.
Thánh Lễ được cử hành bằng song ngữ Anh Việt.

Sẽ không có Thánh Lễ lúc 1g30 ngày này.



CRAWFISH REPORT

June 4, 2025

Revenue - Thu: 14,136

Expense - Chi: 7,111

Profit - Lợi: 7,025

Very appreciative of your participation and enthusiastic support!
Chân thành cảm ơn quý ông bà và anh chị em đã nhiệt tình ủng hộ!

CÔNG TÁC PHỤNG VỤ

Thứ Bảy 14/06/2025 6:00 pm

Xướng Kinh: Ông Chinh

Bài Đọc I: Ông Thắng

Bài Đọc II: Cô Trần Lý

Trao Mình Thánh: Ông Cầu và Ông Cố Xuân

Chúa Nhật 15/06/2025 7:30 am

Xướng Kinh: Ông Vượng

Bài Đọc I: Hội Legio

Bài Đọc II: Hội Legio

Trao Mình Thánh: Hội Legio

Chúa Nhật 15/06/2025 11:30 am

Xướng Kinh: Ông Cầu

Bài Đọc I: Cô Riêng

Bài Đọc II: Ông Túy

Trao Mình Thánh: Bà Mai và Ông Kế

Thứ Bảy 21/06/2025 6:00 pm

Xướng Kinh: Ông Cố Xuân

Bài Đọc I: Ông Trần Tự

Bài Đọc II: Ông Chinh

Trao Mình Thánh: Ông Thuần và Ông Kế

Chúa Nhật 22/06/2025 7:30 am

Xướng Kinh: Ông Cát

Bài Đọc I: Bà Dương Lan

Bài Đọc II: Ông Võ Khang

Trao Mình Thánh: Ông Đông và Ông Đoan

Chúa Nhật 22/06/2025 11:30 am

Xướng Kinh: Cập nhật sau

Bài Đọc I: Christine Tan

Bài Đọc II: Cập nhật sau

Trao Mình Thánh: Cập nhật sau

Saturday 06/14: *Anticipatory Mass* 4:00 pm
Ann Donohue. Howard Schneider.

Thứ Bảy 14/06: *Lễ thay Chúa Nhật* 6g00 tối
Cầu cho LH tiên nhân nội ngoại và các đẳng linh hồn. Xin bình an cho gia đình và con cháu.
Tạ ơn Chúa và Đức Mẹ. LH Giuse Vũ Đình Hậu.
LH Teresa Phan Thị Tiên.
LH Vincente Trần Đức Kế.
LH Gioan Baotixita Khôi.
LH Giuse Ngô Thọ và Maria Nguyễn Thị Sinh.
LH Maria Phan Thị Sâm.
Bình an cho con cháu trên đường đi.

Chúa Nhật 15/06: 7g30 sáng
Cầu cho LH Nguyễn Văn Nhân.
LH cố Linh mục Giuse Đào Thanh Hà Nam.
LH Gioan Lê Hữu Tài và Maria Lê Thị Tự.
Các LH Đominicô Stephen, Giacôbê Lê Hữu Phát, Maria Trâm, Ngọc Phương, Ngọc và Mười.
LH Giuse Vũ Lâm. LH Meidi.
LH Phêrô Trần Tân.
Tạ ơn Chúa, xin bình an cho gia đình và cầu cho LH Giuse. LH Maria Phan Thị Sâm.
LH Maria Nguyễn Thị Kim Tuyết và LH Gioan Baotixita Trần Quang Thiết.

Sunday 06/15: 9:30 am
Dolores Chozianin and George Meyers.
Angela Lupisan. Howard Schneider.
Marie Schmid. John Potucek. Crispin Trovela.
Clemonica Reyeo's Death Anniversary.
Fely Reyes in Birthday's Thanksgiving.
St. Anthony Guild Members. Juanito Tionson.

Chúa Nhật 15/06: 11g30 trưa
Cầu cho LH Maria Phạm Thị Hoa.
LH Giuse Võ Hoàng Tâm.
Cầu cho LH Giuse Vũ Mậu và Maria Ngô Sự.
Tạ ơn Chúa và cầu cho LH Anna.
Cầu cho các đẳng linh hồn. LH Phêrô.
LH Giuse Thân Văn Thuận.
Tạ ơn Chúa và cầu cho LH Đaminh.
Xin bình an trên đường đi.

Sunday 06/15: 1:30 pm
For the soul of Pope Francis.
Roseline Nwachukwu.

Thứ Hai 16/06: 8g00 sáng
Cầu cho LH Giuse Vũ Mậu và Maria Ngô Sự.
Birthday Thanksgiving of Ehis, Omoye, and Jemima. Birthday Thanksgiving of Fely Reyes.

Thứ Ba 17/06: 8g00 sáng
Cầu cho LH Giuse Vũ Mậu và Maria Ngô Sự.
Tạ ơn Chúa và xin an mạnh.

Thứ Tư 18/06: 8g00 sáng
Cầu cho LH Giuse Vũ Mậu và Maria Ngô Sự.
Xin được an mạnh. Leonisa Bacalla Gonzalez.

Thứ Năm 19/06: 8g00 sáng
Cầu cho LH Giuse Vũ Mậu và Maria Ngô Sự.
Christopher Mutaugh's Death Anniversary.

Thứ Sáu 20/06: 8g00 sáng
Cầu cho LH Giuse Vũ Mậu và Maria Ngô Sự.
Lope Censer.

Thứ Bảy 21/06: 8g00 sáng
Cầu cho LH Giuse Vũ Mậu và Maria Ngô Sự.

Saturday 06/21: *Anticipatory Mass* 4:00 pm
For Ann Donohue. Howard Schneider.

Thứ Bảy 21/06: *Lễ thay Chúa Nhật* 6g00 tối
Cầu cho LH tiên nhân nội ngoại và các đẳng linh hồn. Xin bình an cho gia đình và con cháu.
Tạ ơn Chúa và Đức Mẹ.
LH Maria Phan Thị Sâm.
LH Vincente Trần Đức Kế.
LH Gioan Baotixita Khôi.
LH Giuse Vũ Đình Hậu. LH Teresa Phan Thị Tiên.
LH Giuse Ngô Thọ và Maria Nguyễn Thị Sinh.

Chúa Nhật 22/06: 7g30 sáng
Cầu cho LH Nguyễn Văn Nhân.
LH cố Linh mục Giuse Đào Thanh Hà Nam.
LH Gioan Lê Hữu Tài và Maria Lê Thị Tự.
Các LH Đominicô Stephen, Giacôbê Lê Hữu Phát, Maria Trâm, Ngọc Phương, Ngọc và Mười.
LH Giuse Vũ Lâm. LH Meidi.

Sunday 06/22: 9:30 am
Angela Lupisan. Chico Maki and George Meyers.
Roseline Nwachukwu.

Chúa Nhật 22/06:

11g30 trưa

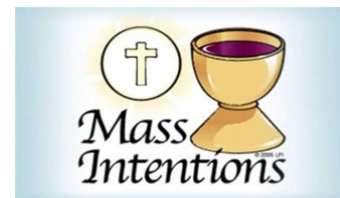
Cầu cho LH Maria Phạm Thị Hoa. LH Giuse Võ Hoàng Tâm.

Cầu cho LH Giuse Vũ Mậu và Maria Ngô Sự. LH Phêrô.

Sunday 06/22:

1:30 pm

Cancelled - Không có Lễ.



GENERATION TO GENERATION CAMPAIGN

06/06/25 Our Holy Child Jesus Parish Generation to Generation campaign has now raised a total of \$571,970 representing 77% of our goal of \$745,000. We thank all those who have pledged so far for their generosity. We hope you will join them in making a pledge. If you have questions, please call the office or talk to the Generation to Generation representative at the back of church. Thank you.

MỪNG NGÀY HIỀN PHỤ

Lạy Thiên Chúa là Cha nhân hậu, xin chúc lành cho những người cha trong giáo xứ và khắp nơi trên thế giới, xin hướng dẫn những người cha biết yêu thương và làm gương lành cho con cái, xin biến đổi họ trở nên những người cha hiền lành Thánh thiện và kiên nhẫn trong mọi hoàn cảnh với lòng yêu thương gia đình, xin ban cho họ luôn tràn đầy hồng ân!



Happy
Father's
Day!

**THƯ MỜI ĐỀ CỬ ỨNG VIÊN BAN THƯỜNG VỤ
CỘNG ĐOÀN MÂN CÔI - GIÁO XỨ CHÚA GIÊSU HẢI ĐỒNG
Nhiệm kỳ 2025 – 2028**

Kính gửi: **Quý Hội Đồng Mục Vụ,**

Trước hết, **Ban Đề Cử** xin chân thành cảm ơn quý Hội Đoàn đã luôn tích cực cộng tác và phục vụ đời sống đức tin của giáo xứ.

Theo sự hướng dẫn và ủy nhiệm của **Cha Chánh xứ Ambrôsiô Nguyễn Hùng Phi**, Ban Đề Cử kính mời quý Hội Đoàn tham gia vào công việc tiến trình **đề cử nhân sự cho Ban Thường Vụ Cộng Đoàn Mân Côi Nhiệm kỳ 2025–2028**.

Tiêu chuẩn cho thành viên Ban Thường Vụ (*Cơ Cấu Tổ Chức & Điều Hành CĐMC 11/11/2018*)

Tiêu chuẩn cho thành viên BTV gồm có:

- 1) Thành viên của giáo xứ ít nhất là một (1) năm
- 2) Thường xuyên tham gia vào các sinh hoạt và hỗ trợ giáo xứ
- 3) Quảng đại dẫn thân và có điều kiện để phục vụ
- 4) 25 tuổi trở lên
- 5) Bản thân không bị ngăn trở theo giáo luật.

Tuyển chọn đề cử viên (*Cơ Cấu Tổ Chức & Điều Hành CĐMC 11/11/2018*)

Để được chấp nhận vào danh sách các đề cử viên, ứng viên phải được:

- 1) Một Đoàn Thể đề cử, hoặc 20 gia đình, hay hơn, đề cử.
- 2) Mỗi hội đoàn có quyền đề cử một (1) ứng viên.
- 3) Ứng viên không nhất thiết phải là thành viên trong đoàn thể của mình.
- 4) Mỗi gia đình đã gia nhập Cộng Đoàn (có Sổ Ký Danh) có quyền đề cử một (1) ứng viên.

Hạn chót gửi danh sách đề cử: **Thứ Bảy, Ngày 5 Tháng 7 Năm 2025**

Cách thức gửi:

- Trực tiếp đưa Đơn Đề Cử tại Văn phòng Giáo xứ: 2324 W Chase Ave, Chicago, IL 60645
- Hoặc gửi bằng Email cho Ban Đề Cử: bandecuhcjp@gmail.com

Ban Đề Cử sẽ tổng hợp danh sách và trình lên Cha Chánh xứ **Chúa Nhật, Ngày 6 Tháng 7 Năm 2025** để Cha xứ phân định và quyết định bổ nhiệm:

Rất mong sự cộng tác tích cực của quý Hội Đoàn và toàn thể quý gia đình trong Cộng Đoàn, để chúng ta có được một Ban Thường Vụ đầy nhiệt huyết và khả năng phục vụ cho Giáo xứ và Cộng Đoàn.

Nguyện xin Thiên Chúa chúc lành cho quý Hội Đoàn và gia đình.

Trân trọng kính chào,

BAN ĐỀ CỬ